

# DT690 Cordless Phone for MD Evolution

## Quick Reference Guide



**AASTR**A

LZT 103 083 R1A

© Copyright Aastra Telecom Sweden 2008. All rights reserved.

English .....	7
Español .....	15
Français .....	23
Nederlands .....	31
Norsk .....	39
Svenska .....	47



## FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

-----  
Privacy of communications may not be ensured when using this phone.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with FCC SAR limit of 1.6 W/kg. The highest SAR value measured when used at the ear is 0.104 W/kg. This device must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

- This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the rear side, underneath the battery of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.

- REN is N/A as this product is intended to be connected behind a FCC Part 68 compliant PBX system. It is not intended for direct connection to telephone network.

- If this equipment cause harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

- The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

- If trouble is experienced with this equipment, for repair or warranty information, please contact your Aastra business partner <http://www.aastra.com>.

This equipment is not intended to be repaired by the customer (user). If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

- Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

- If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this equipment that it does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or qualified installer.

### *Electrical Safety Advisory*

Electrical surges, typically lightning transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources. Customer is thus recommended to use a surge arrester for the equipment that requires AC power.



# Important User Information

## Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.

No parts of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher except in accordance with the following terms.

When this publication is made available on Aastra media, Aastra gives its consent to downloading and printing copies of the content provided in this file only for private use and not for redistribution. No parts of this publication may be subject to alteration, modification or commercial use. Aastra will not be liable for any damages arising from use of an illegal modified or altered publication.

Aastra is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. All other trademarks mentioned herein are the property of their respective owners.

## Warranty

Aastra MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THIS MATERIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Aastra shall not be liable for errors contained herein nor for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material.

## Declaration of Conformity

*Hereby, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten, declares that this telephone, is in conformity with the essential requirements and other relevant pros of the European R&TTE directive 1999/5/EC.*

Details to be found at: <http://www.aastra.com/sdoc>



## Safety Instructions

*Note: When using your telephone or connected equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electrical shock and other personal injury.*

## Recommendations

- Always keep and handle your products with care and keep them in a clean and dust-free place. Proper use and care will prolong the products life. Use a soft absorbent tissue or cloth to remove dust, dirt or moisture.
- Always ensure that the phone, battery and charger are used and operated in the environment for which they are designed.
- Operate the phone in temperatures between 0°C to +40°C (32°F to 104°F).
- Do not expose your products to liquid, moisture, humidity, solvents, strong sunlight, harsh environments or extreme temperatures, never above +60°C (+140°F), unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- Exposure to heat may cause batteries to leak, overheat or explode, resulting in fire, burns or other injuries.
- Do not put the product in the microwave oven: This may cause damage to either the oven or the product.
- Do not attempt to disassemble or alter any part of the phone, the charger(s) or the battery-pack. Disassembly or alteration may result in electrical shock or irreversible damage to the equipment. Only a qualified service personnel or an authorized Aastra partner should conduct internal inspections, alterations and repairs.
- Do not expose your product to open flames or lit tobacco products.
- Do not drop, throw or bend your products. This may cause malfunction or electric shock.
- Do not paint your product.
- Do not use your product in an area where a potentially explosive atmosphere exists, unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- To avoid hearing impairment, accept the call before holding your product (or portable handsfree device) to your ear.



## Disposal of the product

- Your product should not be placed in municipal waste. Please check local regulations for disposal of electronic products.



## Power supply

- Connect the AC power adapter of the charging unit only to the designated power sources as marked on the charger.
- Make sure the AC power supply is positioned so that it will not be subjected to damage or stress.
- To reduce risk of electrical shock, unplug the chargers from any power source before attempting to clean or move it.
- The AC power adapters must not be used outdoors or in damp areas.
- Never modify the cord or plug. If the plug will not fit into the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Limit the distance between the mains socket and the cordless phone when charging for easy accessibility.
- As an energy saving measure, disconnect the charger from the main socket after charging.
- When unplugging the mains adapter from the power outlet, make sure that your hands are dry and ensure that you hold the solid portion of the mains adapter.
- Do not pull on cables.
- See the complete User Guide for available power adapters.

## Charging and batteries

- Please read carefully the following important precautions before the first time use of the batteries. Make sure to understand and observe all cautionary instructions stated, so as to avoid any possible safety hazards that are caused by any misuse, misapplication or damage to batteries.
- Only use batteries, mains adapters or desk and rack chargers which have been specifically designed for use with your product.
- Use of power sources not explicitly recommended may lead to overheating, reduced battery performance, distortion of the equipment and fire or other damages.
- The phone is equipped with Lithium Li-polymer/ Li-Ion battery. In a complex infrastructure, the talk- and standby time may differ, due to the consequence of the increase in signaling.



- The battery must always be completely charged (minimal 4 hours) before first time use.
- The battery in your product is designed to withstand many charge cycles.
- Use only the recommended charging equipment.
- Improper charging can cause heat damage or even high pressure rupture.
- Observe proper charging polarity.
- Do not solder lead wires directly onto the battery.
- Do not allow water to come into contact with the battery.
- The battery is replaceable, however it is not the intention to do this frequently.
- Only charge the battery when placed in the phone.
- Use only the specified battery-packs for your product.
- Never heat or dispose of the battery into a fire, which, or else, may cause leakage, burst or fire.
- Remove the carrying case from the product while in charger.
- Do not cover the product while being charged. Do not charge the phone in a closed cabinet or drawer. The charging of the battery is a chemical process and causes the battery to become warm during charging. Make sure the environment in which the phone is charged, is well vented.
- The cordless phone can be charged either when switched on or off.
- Do not connect the battery's positive and negative leads altogether in any circumstances.
- Do not strike or drop the battery. It may cause damage to the battery.
- Do not charge the battery below +5°C (+41°F). Be sure to charge the battery between +5°C and +45°C (+41°F and 113°F). Charging beyond these conditions may impair the battery performance and shorten the life cycle.
- Do not use battery packs from different types, brands or of different capacities.
- The battery is to be stored in a dry cool place, with the ambient temperature of approx. +25°C (+77°F) for best performance.
- The battery continues to discharge a minimal portion of its power, even if the product is switched off or the battery is removed.
- Dispose the battery in accordance with all local regulations, applicable in your country.



## Warnings

### Smoke or fumes



- Stop operating the products and turn off immediately in case of smoke or fumes. Unplug the mains adapter and remove the batteries from the phone immediately. Continued operation may result in fire or electrical shock.

### LCD

- If the liquid crystal display breaks, avoid injury by not allowing the liquid crystal to come into contact with eyes, skin or mouth. Prevent the liquid crystal from leaking out of the broken glass.

### Preventing malfunction

- Never place the equipment in close proximity of electric motors, welding equipment or other devices generating strong (electro) magnetic fields. Exposure to strong (electro) magnetic fields may cause malfunction and corrupt the communication.

- Moving the equipment rapidly between warm and cold temperatures may cause condensation (water droplets) to form on its internal and external surfaces. Water droplets may cause malfunction of the equipment and corrupt or end communication or damage the equipment. When condensation is noticed, stop using the equipment. Switch off the phone, remove the battery and unplug the mains adapter from the power outlet. Wait until the moisture evaporates from the equipment before putting it in operation again.
- Avoid accidental drop of the phone. Use the clip, security clip or carrying case specified for carrying purposes of the phone.
- Avoid squeezing the phone between furniture and your body when carrying the phone in your pocket or attached to clothing.

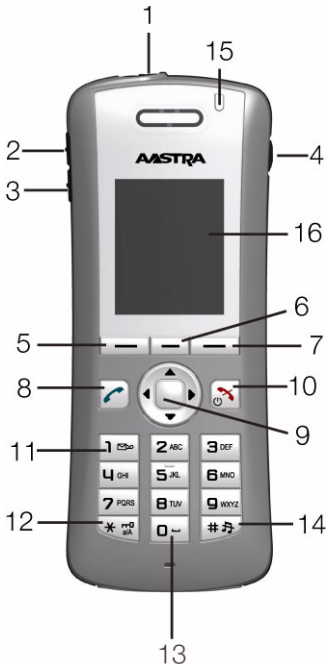


# DT690 Cordless Phone Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic features. More features and technical requirements are available in the User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format on the Enterprise Telephone Toolbox CD and on <http://www.aastra.com> (see MD Evolution platform)

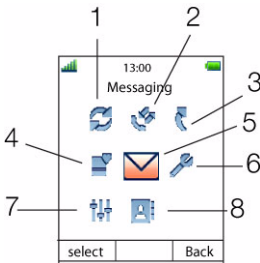
*Read the safety instructions before use!*



- 1 Multifunction button (can be programmed as a short cut to functions)
- 2 Volume Up
- 3 Volume Down
- 4 Headset connector
- 5 Left Soft key
- 6 Middle Soft key
- 7 Right Soft key
- 8 Off-hook
- 9 Five-way navigation key
- 10 On-hook and power on or off
- 11 Voice mail access
- 12 Key lock and upper/lower case
- 13 Space
- 14 Mute key
- 15 Indicator
- 16 Display

English

## Main Menu Display



- 1 Connections
- 2 Calls
- 3 Short cuts
- 4 My Favourites
- 5 Messaging
- 6 Settings
- 7 Profiles
- 8 Contacts

Note: Information displayed can vary depending on version and configuration of the exchange, or whether the phone is used in a DECT or an IP DECT system. Consult your system administrator to find out which type of system your phone is used in.

*When you press the soft key **Menu**, the **Messaging** tab is marked by default.*

### Switch on and off

Switch on: Press  (Until display lights up)

**Yes (Confirm)**

Switch off: Press  **Yes (Confirm)**

### Answer Calls

Answer: Press 

Mute ringing telephone: Press  


Reject a call: Press 

Answer calls on another extension: Call ringing extension **8**

France: **4** Sweden: **6**

Handsfree: Press 

### Make Calls

Pre-dial: Extension number (or external line and number) 

Dial by call list: Press   
Select contact or number and press **Call**

Dial by Central phonebook: Press **Menu - Contacts - Central phonebook - Search by name** Enter the name and press **Search**


Dial from a message: Press **Menu - Messaging - Inbox** Select number and press **View - More - Call sender**

### Hunt Group Call-pick up

To pick up a call: Press **14** Prefix 

### During Calls

Start new call during conversation: Press **More - New call - Select** Dial the number and press 

Mute microphone during a call: Press 

### Volume

Adjust volume during a call: Press **Volume up** button to increase.

Press **Volume down** button to decrease.

Adjust ringing volume: Press **Menu - Settings - Sound & Alerts - Volume** and adjust with navigation keys.

### Absence Information

Activate: Press **Menu - Calls - Call services**  
Press **Select** and choose **Absence - Activate**

Deactivate: Press **Menu - Calls - Call services - Deactivate - Select**

### Callback

Activate: Press **More - Callback**

Automatic Callback: Press **5**  
(The busy number calls back when free) *Austria, Belgium, Germany, Denmark: 6*

## Call Forwarding


Call Forwarding to Voice Mailbox: Dial **61** to activate immediate call forward

Dial **884**  and wait for the Service Acceptance Tone


Press 

## Transfer

Ongoing conversation: Press **More - Transfer - Select**

Dial the number and press 

Blind transfer: Press **More - Transf. to new - Select**

Dial the number and press 

Transfer from Bluetooth: Press **More - Audio transfer - More - To phone**

*Note: Bluetooth is optional, see the User Guide for more information.*

## Intrusion

(Intrude a busy extension to ask the party to hang up)

Intrusion: Press **8**

*Austria, Belgium, Germany,*

*Denmark: 4*

## Bypass

(Bypass Follow me on a specific extension)

Bypass: Press **\*60\*** Desired number **#**

*Austria, Belgium, Germany,*

*Denmark: 4*

## Camp-on

Camp-on: Press **4** (at busy-tone.)

(A call waiting signal is sent to the busy number)

*Austria, Belgium, Germany,*

*Denmark: 5*

## Call Waiting

(A call waiting signal is sent to the busy number)

Activate: Press **More - Call waiting**

## Refer back

Inquiry: Press **R** Third party number



Refer back: Press **More - Switch** and then press 

## Favourites

Add a favourite: Press **Menu - My favourites - Edit favourites**  
Navigate to menus and press **Back**

## Profile

Add a profile: Press **Menu - Profiles - Add new** Enter profile name **Save**

Delete a profile: Select profile and press **More - Delete - Yes**

## Time and Date

Set time format: Press **Menu - Settings - Time & Date - Time format** and select the desired option

Set date format: Press **Menu - Settings - Time & Date - Date format** and select the desired option

## Display Language

Change display language: Press **Menu - Settings - Language**  
Select language and press **Select**

## Program Soft keys and Hot keys

Soft keys: Press **Menu - Short cuts - Soft keys.**

Choose **Left, Middle or Right** and press **Select.**

Select **Name** enter the name and press **OK.**

Select **Function**, choose a function and press **Back**

Select **Value** (only for some functions)

Select **Control question**

Hot keys: Press **Menu - Short cuts - Hot keys.**

Select a number from the list.

Select a **Function.**

Select **Control question**

Multifunction button: Press **Menu - Short cuts - Multifunction button.**


Select **Long Press or Multi press.**

Select a **Function.**

Select **Control question**

## Charging the battery

To charge the battery, place the telephone in the desktop charger or in a charging rack.

An orange light indicates that the phone battery is being charged. The light turns green and the  icon is displayed to indicate that the battery is fully charged.

## Removing the Battery

To remove the battery:

1. Open the battery compartment and remove the battery attached to the lid.



2. Replace with a new battery.

## Accessories

The following accessories are available:



Leather casing including belt clip



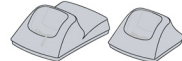
Belt clip, Swivel type



Headset with microphone on boom



Standard clips



Desktop chargers

Also available are:

- Headset with microphone integrated in cable
- Security string
- Charging rack
- Battery pack charger

# Información importante para el usuario

## Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Todos los derechos reservados.

No está permitida la reproducción o transmisión total o parcial en forma o medio alguno (electrónico o mecánico), incluyendo fotocopiado, grabación y sistemas de almacenamiento y recuperación de información sin el consentimiento previo por escrito del editor excepto en lo dispuesto en los términos siguientes.

Cuando esta publicación esté disponible en algún soporte de Aastra, esto significa que Aastra autoriza la descarga y la impresión de copias del contenido proporcionado en el archivo, únicamente para uso privado y no para posterior redistribución. Está prohibida la edición, la modificación o el uso para fines comerciales de cualquier parte de esta publicación. Aastra no se hará responsable de los daños que puedan surgir del uso de una publicación modificada o alterada.

Aastra es una marca registrada de Aastra Technologies Limited. El resto de las marcas registradas aquí mencionadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

## Garantía

AASTRA NO CONCEDE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO EN RELACIÓN CON ESTE MATERIAL, INCLUIDAS, AUNQUE SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.

Aastra no se responsabilizará de los errores contenidos en esta publicación ni de los daños accidentales o indirectos relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este material.

## Declaración de conformidad

Por la presente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declara que este teléfono cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva europea R&TTE 1999/5/EC.

Puede encontrar más información en:

<http://www.aastra.com/sdoc>



## Instrucciones de seguridad

*Nota: Al utilizar el teléfono o el equipo conectado, deben respetarse siempre las siguientes precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, electrocución u otros daños personales.*

## Recomendaciones

- Utilice siempre sus productos con precaución y guárdelos en un lugar limpio y sin polvo. Un uso y cuidado adecuados prolongarán la vida de sus productos. Utilice un paño o tejido absorbente para eliminar el polvo, la suciedad o la humedad.
- Asegúrese siempre de que el teléfono, la batería y el cargador se utilizan y manejan en el entorno para el cual fueron diseñados.
- Utilice el teléfono a temperaturas de entre 0 °C y + 40 °C.
- No exponga sus productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar directa, ambientes inadecuados o temperaturas extremas y nunca por encima de + 60 °C, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- La exposición al calor puede hacer que las baterías goteen, se sobrecalienten o exploten y provoquen así un incendio o sean objeto de quemaduras u otras lesiones.
- No introduzca el producto en un horno microondas: esto podría provocar daños en el horno o en el producto.
- No intente desmontar o modificar ningún componente del teléfono, el cargador o la batería. Podría producirse una descarga eléctrica o sufrir daños irreversibles en el equipo. Se recomienda que tanto las inspecciones internas como las modificaciones y reparaciones del producto las lleve a cabo el personal de mantenimiento cualificado o un representante autorizado de Aastra.
- No exponga el producto a las llamas ni a productos de tabaco encendidos.
- No deje caer, arroje ni doble los productos. Podría producirse una avería o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.
- No utilice el producto en una zona con un ambiente potencialmente explosivo, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse el producto (o dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.



## Eliminación del producto

- No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre el desecho de productos electrónicos.



## Fuente de alimentación

- Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) de la unidad cargadora únicamente a las tomas eléctricas especificadas en el cargador.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación CA se coloca de modo que no esté bajo tensión ni expuesta a ningún tipo de presión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de cualquier toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.
- El adaptador de CA no debe usarse al aire libre ni en zonas húmedas.
- No altere nunca el cable ni la clavija. Si la clavija no entra en la toma, pida a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.
- Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono inalámbrico para poder acceder con facilidad.
- Como medida de ahorro energético, desconecte el cargador de la red principal tras el proceso de carga.
- Cuando desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente, asegúrese de tener las manos secas y de coger la parte sólida del adaptador de alimentación.
- No tire de los cables.
- Consulte los adaptadores disponibles en la Guía del usuario completa.

## Recarga y baterías

- Lea atentamente las siguientes precauciones importantes antes de utilizar por primera vez las baterías. Asegúrese de que comprende y sigue todas las instrucciones de prevención mencionadas para evitar posibles riesgos para la seguridad debido a un mal uso, un mal manejo o un daño en las baterías.
- Utilice sólo baterías, adaptadores de alimentación y cargadores de sobremesa o rack que hayan sido especialmente diseñados para el uso con su producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no estén recomendadas específicamente puede provocar un sobrecalentamiento, un mal funcionamiento de las baterías, una alteración en el equipo y fuego u otros daños.
- El teléfono está equipado con una batería de polímeros de litio/iones de litio. En una infraestructura compleja, los tiempos de habla y espera pueden diferir debido a consecuencia del incremento de la señalización.



- La batería debe cargarse totalmente (mínimo 4 horas) antes de usarse por primera vez.
- La batería del producto se ha diseñado para soportar muchos ciclos de carga.
- Utilice únicamente el equipo de recarga recomendado.
- Una recarga inapropiada puede producir daños por calentamiento o incluso rotura por alta presión.
- Tenga en cuenta la polaridad de recarga correcta.
- No suelde hilos conductores directamente a la batería.
- No moje la batería.
- La batería es sustituible; sin embargo, no es necesario sustituirla con frecuencia.
- Cargue las baterías únicamente cuando estén dentro del teléfono.
- Utilice sólo baterías específicas para su producto.
- No caliente ni tire las baterías al fuego, ya que podrían incendiarse o producirse goteos o explosiones.
- Extraiga la funda protectora del producto mientras esté en el cargador.
- No cubra el producto mientras se esté cargando. No cargue el teléfono en un armario o cajón cerrados. La recarga de la batería es un proceso químico que provoca que ésta se caliente. Asegúrese de que el lugar donde recarga el teléfono esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico se puede recargar tanto encendido como apagado.
- En ningún caso conecte los polos positivo y negativo de la batería juntos.
- No golpee o deje caer la batería, ya que podría dañarse.
- No cargue la batería a temperaturas inferiores a + 5 °C. Asegúrese de cargar la batería a temperaturas de entre + 5 °C y + 45 °C. La recarga en condiciones diferentes podría perjudicar el rendimiento de la batería y reducir su ciclo de vida.
- No utilice baterías de diferentes tipos o marcas, o de diferentes capacidades.
- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente de aprox. + 25 °C para un óptimo rendimiento.
- La batería sigue descargando una parte mínima de su energía aunque el producto esté apagado o se haya extraído la batería.
- Deseche la batería conforme a las normativas locales aplicables en su país.



## Advertencias

### Humo o gases



- Deje de utilizar los productos y apáguelos inmediatamente en caso de humo o gases. Desconecte el adaptador de alimentación y extraiga las baterías del teléfono inmediatamente. El funcionamiento continuado podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

### LCD

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, no deje que éste entre en contacto con los ojos, la piel o la boca para evitar daños. Intente evitar que el líquido salga del cristal roto.

### Evitar las averías

- No coloque nunca el equipo cerca de motores eléctricos, equipos de soldadura u otros dispositivos que generen campos (electro)magnéticos fuertes. La exposición a campos (electro)magnéticos fuertes puede ocasionar un mal funcionamiento y perjudicar la comunicación.

- Si el equipo se traslada rápidamente de una temperatura cálida a otra fría puede ocasionarse una condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y externas. Las gotitas de agua pueden provocar una avería en el equipo, perjudicar o cortar la comunicación, o dañarlo. Si percibe condensación, deje de utilizar el equipo. Apague el teléfono, extraiga la batería y desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Espere a que se evapore la humedad del equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Evite que el teléfono caiga accidentalmente. Utilice la pinza, la pinza de seguridad o la funda de transporte indicadas para transportar el teléfono.
- Evite que el teléfono quede oprimido entre otros objetos y su cuerpo cuando lo lleve en el bolsillo o colgado de la ropa.



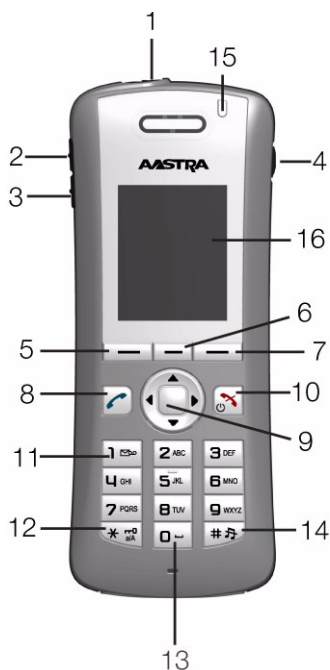
# Teléfono inalámbrico DT690

## Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo usar las funciones básicas. En la Guía del usuario encontrará más información sobre funciones y requisitos técnicos.

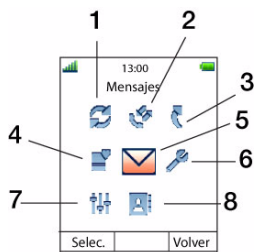
La Guía del usuario completa está disponible en formato electrónico en el CD Enterprise Telephone Toolbox y en <http://www.aastra.com> (véase la plataforma MD Evolution).

*Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.*



- 1 Botón multifunción (puede programarse como acceso directo a distintas funciones)
- 2 Subir volumen
- 3 Bajar volumen
- 4 Conector para auricular
- 5 Tecla de software izquierda
- 6 Tecla de software central
- 7 Tecla de software derecha
- 8 Colgar
- 9 Tecla de navegación de 5 direcciones
- 10 Descolgar y encender/apagar
- 11 Acceso a buzón de voz
- 12 Bloqueo de teclado y minúscula/mayúscula
- 13 Espacio
- 14 Tecla silenciar
- 15 Indicador
- 16 Pantalla

### Pantalla del menú principal



- 1 Conexiones
- 2 Llamadas
- 3 Accesos directos
- 4 Mis favoritos
- 5 Mensajes
- 6 Configuración
- 7 Perfiles
- 8 Contactos

*Nota:* la información que se muestra varía en función de la versión y la configuración de la centralita, o de si el teléfono se utiliza en un sistema DECT o IP DECT. Consulte con su administrador del sistema para saber en qué tipo de sistema se utiliza el teléfono.

*Cuando pulsas la tecla **Menú**, la pestaña de **Mensajes** se marca por defecto.*

## Encender y apagar



Encender: Pulse  (hasta que se ilumine la pantalla)


Sí (confirmar)

Apagar: Pulse  Sí (confirmar)

## Responder llamadas

Responder: Pulse 

Silenciar el teléfono: Pulse  


Rechazar una llamada: Pulse 

Responder llamadas desde otra extensión: Llame a la extensión que suena **8**

Francia: **4** Suecia: **6**

Manos libres: Pulse 

## Hacer llamadas

Premarcación: Número de extensión (o línea externa y número) 

Marcación por lista de llamadas: Pulse  Seleccione el número de contacto y pulse **Llamar**

Marcación por agenda central: Pulse **Menú - Contactos - Agenda central - Busc. por nombre** Introduzca el nombre y pulse **Buscar**

Marcar desde un mensaje: Pulsar **Menú - Mensajes - Buzón entr.** Seleccione el número y pulse **Ver - Más - Llamar dest.**


## Captura de llamadas de grupo de búsqueda

Para responder una llamada: Pulse **14** Prefijo 

## Durante las llamadas

Iniciar nueva llamada durante una conversación: Pulse **Más - Nueva llamada - Selec.**

Marque el número y pulse 

Silenciar el micrófono durante una llamada: Pulse **#** 

## Volumen

Ajustar el volumen durante una llamada: Pulse el botón **Subir volumen** para aumentarlo

Pulse el botón **Bajar volumen** para disminuirlo

Ajustar el volumen del timbre: Pulse **Menú - Valores - Sonido y avisos - Volumen** y ajústelo con las teclas de navegación

## Información de ausencia

Activar: Pulse **Menú - Llamadas - Serv. de llamada** Pulse **Selec.** y elija **Ausencia - Activar**

Desactivar: Pulse **Menú - Llamadas - Serv. llamada - Desactivar - Selec.**


## Rellamada

Activar: Pulse **Más - Rellamada**

Rellamada automática: Pulse **5**  
*Austria, Bélgica, Alemania, Dinamarca: 6*  
(El número ocupado le devolverá la llamada cuando quede libre)


## Desvío de llamadas


Desvío de llamadas al buzón de voz: Marque **61** para activar el desvío de llamadas inmediato

Marque **884**  y espere hasta que oiga el tono de aceptación de servicio

Pulse 

## Transferir

Conversación en curso: Pulse **Más - Transferir - Selec.**  
Marque el número y pulse 

Transferencia ciega: Pulse **Más - Transf. a nueva - Selec.**  
Marque el número y pulse 

Transferir desde Bluetooth: Pulsar **Más - Transfer. audio - Más - A teléfono**

*Nota: El Bluetooth es opcional. Para más información, véase la Guía del usuario.*

## Intrusión

(Intervenir una extensión ocupada para pedir al interlocutor que cuelgue)

Intrusión: Pulse **8**

Austria, Bélgica, Alemania,  
Dinamarca: **4**

## Evitar un desvío

(Desvío Sígueme en una extensión concreta)

Evitar desvío: Pulse **\*60\*** Número deseado **#**

Austria, Bélgica, Alemania,  
Dinamarca: **4**

## Poner en espera

Poner en espera: Pulse **4** (si comunica)  
(Se envía una señal de llamada en espera al número ocupado)

Austria, Bélgica, Alemania,  
Dinamarca: **5**


## Llamada en espera

(La llamada en espera se envía al número ocupado)

Activar: Pulse **Más - Llam. en espera**

## Volver a la llamada anterior

Consulta: Pulse **R** Número del tercero  


Volver a la llamada anterior: Pulse **Más - Cambiar y a continuación pulse** 

## Favoritos

Añadir un favorito: Pulse **Menú - Mis favoritos - Modif. favoritos** Navegue por los menús y pulse **Volver**

## Perfil

Añadir un perfil: Pulse **Menú - Perfiles - Añadir nuevo** Introduzca el nombre del perfil **Guardar**

Borrar un perfil: Seleccione el perfil y pulse **Más - Elim. - Sí**

## Hora y fecha

Seleccionar el formato de hora: Pulse **Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de hora** y seleccione la opción deseada

Seleccionar el formato de fecha: Pulse **Menú - Valores - Fecha y hora - Formato de fecha** y seleccione la opción deseada

## Idioma de pantalla

Cambiar idioma de la pantalla: Pulse **Menú - Valores - Idioma** Seleccione idioma y pulse **Selec.**

## Programar teclas de software y teclas de marcación rápida


Teclas de software: *Pulse **Menú - Accesos directos - Teclas software***  
*Elija **Izquierda, Centro** o **Derecha** y pulse **Selec.***  
*Seleccione **Nombre**, introduzca el nombre y pulse **OK***  
*Seleccione **Función**, elija una función y pulse **Volver***  
*Seleccione **Valor** (sólo en algunas funciones)*  
*Seleccione **Pregunta control***

Teclas de marcación rápida: *Pulse **Menú - Accesos directos - Tec marc. abrev.***  
*Seleccione un número de la lista*  
*Seleccione una **Función***  
*Seleccione **Pregunta control***

Botón multifunción: *Pulse **Menú - Accesos directos - Botón multifun.***  
*Seleccione **Pulsación larga** o **Pulsac. múltiple***  
*Seleccione una **Función***  
*Seleccione **Pregunta control***

## Cómo cargar la batería

Para cargar la batería, coloque el teléfono en el cargador de sobremesa o en un rack cargador.

La luz naranja indica que la batería del teléfono se está cargando. Para indicar que la batería está totalmente cargada, la luz se vuelve verde y aparece el icono .

## Extraer la batería

Para extraer la batería:

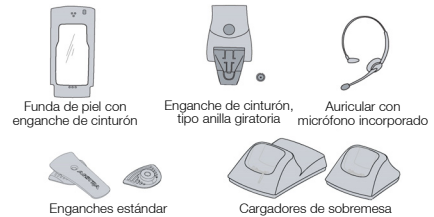
1. Abra el compartimento de la batería y extraígalas junto con la tapa.



2. Sustitúyala por otra batería.

## Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles:



También disponibles:

- Auricular con micrófono integrado en cable
- Cinta de seguridad
- Rack cargador
- Cargador de baterías

# Informations importantes pour l'utilisateur

## Droits d'auteur

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche documentaire, ou transmise sous quelque forme ou quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement, ou autre, sans la permission écrite expresse de l'éditeur sauf si les conditions suivantes sont remplies.

Lorsque la présente publication est accessible sur un site Aastra, Aastra autorise le téléchargement et l'impression du contenu du fichier pour une utilisation privée excluant toute distribution. Aucune partie de cette publication ne peut être sujette à altération, modification ou utilisation commerciale. Aastra dégage toute responsabilité pour tout dommage résultant de la modification ou de l'altération illicite d'une publication.

Aastra est une marque déposée de Aastra Technologies Limited. Toutes les autres marques déposées mentionnées dans les présentes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Garantie

AASTRA EXCLUT TOUTE GARANTIE CONCERNANT CE DOCUMENT, Y COMPRIS, MAIS SANS SE LIMITER À CELLES-CI, LES GARANTIES IMPLICITES COMMERCIALES ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Aastra ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues ci-après, ni de tout incident ou dommage résultant de la fourniture, des performances ou de l'utilisation de ce matériel.

## Déclaration de conformité

*Par la présente, Aastra Telecom Sweden AB, SE 126 37 Hågersten, déclare que ce terminal est conforme aux impératifs principaux et autres dispositions applicables de la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.*

Pour plus de détails, consultez :  
<http://www.aastra.com/sdoc>



## Consignes de sécurité

*Remarque : certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation du téléphone ou d'équipement connecté afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.*

## Conseils d'utilisation

- Manipulez toujours vos appareils avec précaution et rangez-les dans un endroit propre, exempt de poussière. Une utilisation et un soin adaptés prolongeront leur durée de vie. Enlevez la poussière, la saleté ou l'humidité au moyen d'un papier absorbant doux.
- Veillez à ce que le téléphone, la batterie et le chargeur soient utilisés dans l'environnement pour lequel ils sont conçus.
- La plage de température de fonctionnement du téléphone va de 0 °C à + 40 °C.
- N'exposez pas vos produits à des liquides, à l'humidité, des solvants, à un rayonnement solaire intense, à des environnements difficiles ou à des températures extrêmes, jamais au-dessus de 60 °C, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- L'exposition à la chaleur peut provoquer des fuites, une surchauffe ou une explosion des batteries, avec des risques d'incendie de brûlure et autres dommages corporels.
- Ne mettez jamais votre appareil dans un four micro-ondes ; vous risqueriez d'endommager le four et l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de modifier tout ou partie du téléphone, du(des) chargeur(s) ou du pack de batterie. Ceci peut entraîner des risques d'électrocution ou endommager l'équipement de façon irréversible. Toute inspection interne, modification et réparation doit être obligatoirement confiée à un personnel ou à un partenaire Aastra agréés.
- Ne tenez pas votre appareil à proximité d'une flamme vive ou d'une cigarette allumée.
- Évitez de laisser tomber, de lancer ou de plier vos produits. Ceci peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des risques d'électrocution.
- Ne peignez jamais votre produit.
- N'utilisez pas votre produit dans une zone où l'atmosphère peut être chargée d'un mélange potentiellement explosif, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- Pour éviter toute altération de l'audition, acceptez l'appel avant de porter le produit (ou le kit mains libres) à l'oreille.



## Mise au rebut de l'appareil

- Votre produit ne doit jamais être jeté dans les déchets ménagers. Consultez auprès des autorités locales la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques.



## Alimentation électrique

- Ne branchez l'adaptateur d'alimentation secteur que sur les sources d'alimentation prescrites, indiquées sur le chargeur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de telle sorte qu'il soit impossible de l'endommager ou de tirer dessus.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- L'adaptateur d'alimentation secteur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des endroits humides.
- Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche. Si la fiche ne pénètre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Posez votre téléphone sans fil aussi près que possible de la prise secteur lorsque vous le rechargez, afin de pouvoir y accéder facilement.
- Pour économiser l'énergie, débranchez le chargeur de la prise secteur, une fois le téléphone rechargé.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous débranchez le chargeur de la prise secteur et tenez-le par la partie solide.
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Pour les adaptateurs d'alimentation disponibles, voir le manuel de l'utilisateur complet.

## Batterie et chargeur

- Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi suivantes avant la première utilisation des batteries. Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les instructions de précaution, afin d'éviter tout risque de sécurité pouvant découler d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais montage des batteries ou de batteries endommagées.
- Utilisez exclusivement des batteries, des adaptateurs secteur et des chargeurs spécifiquement conçus pour être utilisés avec votre produit.
- L'utilisation de sources d'alimentation non recommandées peut entraîner des risques de surchauffe, de réduction des performances des batteries, de déformation de l'équipement, d'incendie et autres dommages.



- Le téléphone est équipé d'une batterie Lithium Li-polymer/Lithium Li-Ion. Dans une infrastructure complexe les temps de conversation et de veille peuvent varier, en raison des conséquences qui résultent de l'augmentation de la signalisation.
- Avant la première utilisation de la batterie, celle-ci doit être complètement chargée (au minimum 4 heures).
- La batterie équipant votre produit est conçue pour supporter de nombreux cycles de charge.
- Utilisez exclusivement l'équipement de charge conseillé.
- Une charge inadéquate peut entraîner des dommages résultant de la chaleur ou même une rupture provoquée par une pression excessive.
- Respectez la polarité correcte de chargement.
- Ne soudez pas de conducteurs d'alimentation directement sur la batterie.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau.
- Les batteries est interchangeable mais cette opération ne doit pas être effectuée trop fréquemment.
- Ne chargez la batterie que lorsqu'elles est installée dans le téléphone.
- Utilisez exclusivement les pack batteries spécifiées pour votre produit.
- Ne chauffez jamais la batterie et ne la jetez jamais au feu ; ceci pourrait provoquer des risques de fuite, d'explosion ou d'incendie.
- Retirez le produit de l'étui de transport lorsque vous le placez dans le chargeur.
- Ne couvrez jamais le produit pendant la charge. Ne chargez jamais le téléphone dans un tiroir ou une enceinte fermée. La charge de la batterie est un processus chimique qui s'accompagne d'une augmentation de température de celle-ci. Veillez à ce que l'environnement de charge du téléphone soit correctement ventilé.
- Le téléphone sans fil peut être chargé allumé ou éteint.
- Ne connectez jamais ensemble les pôles positif et négatif de la batterie.
- Veillez à ne pas heurter ni faire tomber la batterie. Ceci risquerait de l'endommager.
- Ne chargez jamais la batterie lorsque la température est inférieure à + 5 °C. La batterie ne doit être chargée que si la température ambiante est comprise entre + 5 °C et + 45 °C. Le non respect de ces conditions risque de diminuer ses performances et de raccourcir sa durée de vie.
- N'utilisez pas des packs batterie de type, de marque ou de capacité différents.



- Pour assurer une capacité optimale de la batterie, celle-ci doit être conservée dans un endroit tempéré et sec, à une température ambiante d'environ + 25 °C.
- Même si le produit est éteint ou si la batterie est retirée, celle-ci continuera de perdre une fraction minimale de sa charge.
- Mettez la batterie au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

## Avertissements

### *Fumée ou vapeurs*



- Arrêtez de faire fonctionner les produits et mettez-les immédiatement hors tension en cas de dégagement de fumée ou de vapeurs. Débranchez l'adaptateur secteur et retirez immédiatement les batteries du téléphone. La poursuite du fonctionnement peut provoquer des risques d'incendie ou d'électrocution.

### *Écran à cristaux liquides*

- Pour ne pas vous blesser en cas de bris de l'écran à cristaux liquides, évitez tout contact entre les cristaux liquides et la peau, avec les yeux et leur mise en bouche. Évitez toute fuite de cristaux liquides par le verre brisé.

## Précautions contre les dysfonctionnements

- Ne placez jamais l'équipement à proximité de moteurs électriques, d'appareils de soudage ou autres générant des champs électromagnétiques intenses. L'exposition à des champs électromagnétiques intenses peut provoquer des dysfonctionnements et détériorer les communications.
- Les modifications rapides de température de l'équipement entre chaud et froid peuvent entraîner des phénomènes de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces internes et externes. Ces gouttelettes peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'équipement, l'endommager, détériorer les communications ou y mettre fin. Si vous remarquez des phénomènes de condensation, cessez d'utiliser l'équipement. Éteignez le téléphone, retirez la batterie et débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise secteur. Attendez jusqu'à ce que l'humidité s'évapore de l'équipement avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Évitez toute chute accidentelle du téléphone. Utilisez le clip, le clip de sécurité ou l'étui de transport spécifiés pour le transport du téléphone.
- Évitez de comprimer le téléphone entre votre corps et tout élément du mobilier lorsque vous le portez dans votre poche ou fixé à vos vêtements.



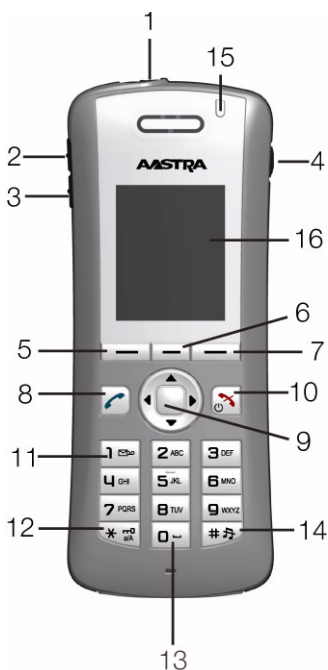
# Téléphone sans fil DT690

## Mémo d'utilisation

Ce mémo d'utilisation inclut de brèves descriptions pour utiliser les fonctions de base. D'autres fonctions et spécifications techniques sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur.

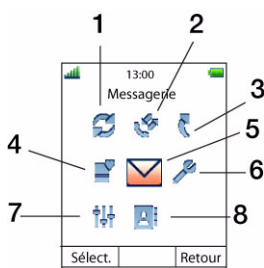
Le manuel de l'utilisateur complet est disponible en format électronique sur le CD Entreprise Telephone Toolbox et sur le site <http://www.aastra.com> (voir plate-forme ME Evolution).

*Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !*



- 1 Touche multifonction (peut être programmé comme raccourcis pour certaines fonctions)
- 2 Augmentation du volume
- 3 Diminution du volume
- 4 Connecteur de casque
- 5 Touche de fonction gauche
- 6 Touche de fonction centrale
- 7 Touche de fonction droite
- 8 Décrocher
- 9 Touche de navigation à cinq directions
- 10 Raccrocher et allumer/éteindre
- 11 Accès à la boîte vocale
- 12 Verrou clavier et majuscules/minuscules
- 13 Espace
- 14 Touche Mute
- 15 Indicateur
- 16 Affichage

### Affichage Menu principal




- 1 Connexions
- 2 Appels
- 3 Raccourcis
- 4 Mes Favoris
- 5 Messagerie
- 6 Paramètres
- 7 Profils
- 8 Contacts

Remarque : les informations affichées dépendent la version et de la configuration de l'autocommutateur, et du fait que l'appareil utilisé est un téléphone DECT ou IP DECT. Consultez votre

*Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction **Ménu**, l'onglet **Messagerie** est marqué par défaut.*

## Allumer et éteindre

Allumer : Appuyer sur  (jusqu'à ce que l'écran s'allume)


Oui (confirmer)

Éteindre : Appuyer sur  **Oui** (confirmer)

## Répondre à un appel

Répondre : Appuyer sur 


Désactivation de la sonnerie : Appuyer sur  

Rejeter un appel : Appuyer sur 

Répondre à un appel sur un autre poste : Appeler le poste qui sonne **8**  
France : **4** Suède : **6**

Mains libres : Appuyer sur 

## Effectuer un appel

Pré-numérotation : Numéro de poste (ou numéro de ligne externe et numéro) 

Appel au moyen de la liste d'appel : Appuyer sur 

Sélectionnez le contact ou le numéro et appuyer sur **Appel**.

Appel au moyen de l'annuaire centralisé : Appuyer sur **Menu - Contacts - Annu. centralisé - Recher. par Nom** Entrer le nom et appuyer sur **Recher**


Composer à partir d'un message : Appuyer sur **Menu - Messagerie - Boîte Réception** Sélectionner le numéro et appuyer sur **Voir - Plus - Appeler exp.**


## Interception d'appels de groupe dans un groupe d'appels

Pour intercepter un appel : Appuyer sur **14** **Préfixe** 

## Pendant un appel

Démarrer un nouvel appel pendant une conversation : Appuyer sur **Plus - Nouvel appel - Sélect.**

Composer le numéro et appuyer sur 

Désactiver le micro pendant un appel : Appuyer sur 

## Volume

Régler le volume pendant un appel : Appuyer sur le bouton **Haut** pour augmenter

Appuyer sur le bouton **Bas** pour diminuer

Régler le volume de la sonnerie : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Son & alertes - Volume** et ajuster avec les touches de navigation

## Informations d'absence

Activer : Appuyer sur **Menu - Appels - Services d'appel**

Appuyer sur **Sélect.** puis choisir **Absence - Activer**

Désactiver : Appuyer sur **Menu - Appels - Services d'appel - Désactiver - Sélect.**

## Rappel automatique

Activer : Appuyer sur **Plus - Rappel**

Rappel automatique : Appuyer sur **5**


(Le numéro occupé rappelle lorsqu'il est libre)

Autriche, Belgique, Allemagne, Danemark : **6**

## Renvoi d'appel


Renvoi d'appels vers la boîte vocale : Composer **61** pour activer immédiatement le renvoi d'appels

Composer **884**  et attendre la tonalité d'acceptation du service


Appuyer sur 

## Transfert

Conversation en cours : Appuyer sur **Plus - Transférer - Sélect.**

Composer le numéro et appuyer sur 

Transfert en aveugle : Appuyer sur **Plus - Transf. vers nouv. - Sélect.**

Composer le numéro et appuyer sur 

Transfert par Bluetooth : Appuyer sur **Plus - Transfert audio - Plus - Vers téléphone**

*Remarque : Bluetooth est en option, se reporter au manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.*

## Intrusion

(Intrusion sur un poste occupé pour demander à la personne de raccrocher)

Intrusion : Appuyer sur **8**

*Autriche, Belgique, Allemagne, Danemark : 4*

## Outrepasser

(Outrepasser la fonction Suivez-moi sur un poste spécifique)

Outrepasser : Appuyer sur **✕60✕** Numéro souhaité **#**

*Autriche, Belgique, Allemagne, Danemark : 4*

## Mise en attente

Mise en attente : Appuyer sur **4** (sur tonalité (Un signal d'appel en attente est envoyé au numéro d'occupé))

*Autriche, Belgique, Allemagne, Danemark : 5*


## Appel en attente

(Un signal d'appel en attente est envoyé au numéro d'occupé)

Activer : Appuyer sur **Plus - Appel en attente**

## Revenir au précédent

Consultation : Appuyer sur **R** Numéro du deuxième correspondant 

Revenir à l'appel précédent : Appuyer sur **Plus - Basculer** puis sur 

## Favoris

Ajouter un favori : Appuyer sur **Menu - Mes Favoris - Modifier favoris** Naviguer dans les menus et appuyer sur **Retour**

## Profil

Ajouter un profil : Appuyer sur **Menu - Profils - Ajouter nouveau** Entrer le nom du profil **Enreg.**

Suppression d'un profil : Sélectionner un profil et appuyer sur **Plus - Suppr. - Oui**

## Date et heure

Définir le format de l'heure : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Heure** et sélectionner l'option souhaitée

Définir le format de date : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Date** et sélectionner l'option souhaitée

## Langue d'affichage

Changer de langue d'affichage : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Langue**  
Sélectionner la langue et appuyer sur **Sélect.**

## Touches de fonction et touches rapides

Touches de fonction : Appuyer sur **Menu - Raccourcis - Touche Fonction**  
Choisir **Gauche, Centre ou Droite** et appuyer sur **Sélect.**  
Sélectionner **Nom**, entrer le nom et appuyer sur **OK**  
Sélectionner **Fonction**, choisir une fonction et appuyer sur **Retour**


Sélectionner **Valeur** (uniquement pour certaines fonctions)  
Sélectionner **Question de com.**

Touches rapides : Appuyer sur **Menu - Raccourcis - Touche Rapide**  
Sélectionner un nombre dans la liste  
Sélectionner une **Fonction**  
Sélectionner **Question de com.**

Touche multifonction : Appuyer sur **Menu - Raccourcis - Bouton multifonction**  
Sélectionner **Appuyer longtemps** ou **Appuyer sur plus.**  
Sélectionner une **Fonction**  
Sélectionner **Question de com.**

## Charge de la batterie

Pour charger la batterie, placer le téléphone dans le chargeur de bureau ou dans un chargeur.

Un voyant orange indique que la batterie est en cours de chargement. Le voyant devient vert et l'icône  s'affiche pour indiquer que la batterie est complètement chargée.

## Retrait de la batterie

Pour enlever la batterie :

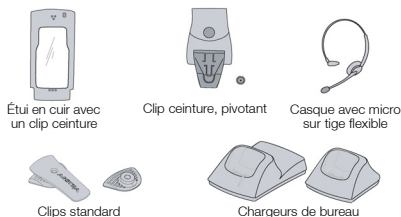
1. Ouvrir le compartiment de batterie et retirez la batterie fixée au couvercle.



2. Remplacer par une nouvelle.

## Accessoires

Les accessoires suivantes sont disponibles :



Également disponibles :

- Casque avec micro intégré dans le câble
- Cordon de sécurité
- Chargeur
- Chargeur de pack batterie

# Belangrijke gebruikersinformatie

## Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rechten voorbehouden.

Volledige of gedeeltelijke reproductie van deze publicatie, opslag in een elektronisch zoekstelsel of bekendmaking in enige vorm of op welke wijze dan ook, elektronisch, mechanisch, via fotokopie, opname of anderszins, is niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, tenzij in overeenstemming met de volgende voorwaarden.

Aastra geeft toestemming de inhoud van dit bestand te downloaden en te kopiëren voor eigen gebruik, maar niet voor herdistributie, zodra dit bestand op Aastra-media beschikbaar is gemaakt. Volledige of gedeeltelijke aanpassing of wijziging van deze publicatie of gebruik ervan voor commerciële doeleinden is niet toegestaan. Aastra is niet aansprakelijk voor enige schade voortvloeiend uit het gebruik van een illegale, gewijzigde of aangepaste publicatie.

Aastra is een gedeponeerd handelsmerk van Aastra Technologies Limited. Alle andere genoemde handelsmerken zijn het eigendom van de betreffende eigenaren.

## Garantie

Aastra GEEFT GEEN ENKELE GARANTIE TEN AANZIEN VAN DIT MATERIAAL, MET INBEGRIJP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, IMPLICIETE GARANTIES MET BETREKKING TOT VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Aastra is niet aansprakelijk voor fouten in dit document of voor bijkomende of volgschade in verband met de verstreking, de uitvoering of het gebruik van dit materiaal.

## Conformiteitsverklaring

*Hierbij verklaart Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dat dit telefoontoestel voldoet aan de vereisten en voorwaarden zoals gesteld in de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur.*

Details vindt u op: <http://www.aastra.com/sdoc>



## Veiligheidsvoorschriften

*Opmerking: wanneer u het toestel of aangesloten apparatuur gebruikt, moet u altijd de volgende basisvoorzorgsmaatregelen nemen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken.*

### Aanbevelingen

- Ga altijd voorzichtig met het toestel om en bewaar dit op een schone en stofvrije plaats. Bij correct gebruik en onderhoud zal het toestel langer meegaan. Gebruik een zachte, vochtopnemende tissue of doek om stof, vuil of vocht te verwijderen.
- Zorg dat het toestel, de batterij en de lader worden gebruikt en bediend in de omgeving waarvoor deze zijn ontworpen.
- Gebruik het toestel bij temperaturen van 0 °C tot +40 °C.

- Stel het toestel niet bloot aan vloeistoffen, vocht, damp, oplosmiddelen, fel zonlicht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen boven +60 °C, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.



- Batterijen die worden blootgesteld aan overmatige hitte, kunnen gaan lekken, oververhit raken of exploderen wat brand, brandwonden of andere verwondingen tot gevolg kan hebben.



- Plaats het toestel niet in een magnetron. Hierdoor kan schade ontstaan aan de magnetron en aan het toestel.

- Probeer het toestel niet uit elkaar te halen of een onderdeel van het toestel, de lader(s) of de batterij te wijzigen. Demontage of wijzigingen kunnen leiden tot een elektrische schok of onomkeerbare schade aan de apparatuur. Interne controles, wijzigingen en reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel of een erkende partner van Aastra.



- Breng het toestel niet in contact met open vuur of brandende rookwaren.
- Laat het toestel niet vallen, gooi er niet mee en probeer het niet te verbuigen. Dit kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
- Breng geen verf aan op het toestel.
- Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.
- Accepteer een oproep voordat u het toestel (of een draagbaar handsfree product) naar uw oor brengt om gehoorbeschadiging te voorkomen.

## Verwijdering van het product.

- U mag het toestel nooit met het huisvuil weggoien. Raadpleeg de lokale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.



## Voeding

- Sluit de stroomvoorziening (voeding) van de lader alleen aan op de daarvoor bestemde stroombronnen zoals aangegeven op de lader.
- Plaats de AC-voeding zo dat er geen druk op wordt uitgeoefend en deze niet kan beschadigen.
- Koppel de lader los van de voeding voordat u deze reinigt of verplaatst om de kans op elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik de voedingsadapter niet buitenshuis of in vochtige ruimten.
- Breng geen wijzigingen aan in het snoer of de stekker. Laat een passend stopcontact installeren door een erkend elektricien wanneer de stekker niet in het stopcontact past.
- Zorg dat tijdens het opladen de afstand tussen het toestel en de wandcontactdoos beperkt is, zodat u overal makkelijk bij kunt.
- Als u energie wilt besparen, is het verstandig om na het opladen de lader uit de wandcontactdoos te halen.
- Zorg dat uw handen droog zijn en dat u de adapter zelf vastpakt wanneer u deze uit het stopcontact verwijdert.
- Trek niet aan de kabels.
- Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor informatie over beschikbare voedingsadapters.

## Opladen en batterijen

- Lees de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u de batterij voor het eerst gebruikt. Zorg dat u op de hoogte bent van alle voorzorgsmaatregelen die hier worden genoemd, zodat u mogelijke veiligheidsrisico's die worden veroorzaakt door misbruik, onjuiste toepassing of schade aan de batterij, kunt voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen, adapters, bureauladers of laadrekken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met het toestel.
- Het gebruik van stroombronnen die niet uitdrukkelijk worden aangeraden, kan leiden tot oververhitting, verminderde prestaties van de batterij, storingen aan de apparatuur en brand of andere schade.
- Het toestel is voorzien van een lithium-polymeer/lithium-ion-batterij. De spreek- en stand-by tijd kunnen in een complexe infrastructuur afwijken, afhankelijk van de hoeveelheid signalering.



- De batterij moet volledig zijn opgeladen (minimaal 4 uur) voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken.
- De batterij in het product kan een groot aantal keren worden opgeladen.
- Gebruik alleen de aanbevolen laadapparatuur.
- Een onjuiste manier van opladen kan leiden tot schade door hitte of zelfs tot breuken door hoge druk.
- Zorg dat u de batterij op de juiste manier in de lader plaatst.
- Soldeer geen draden rechtstreeks op de batterij.
- Zorg dat de batterij niet in contact komt met water.
- De batterij kan worden vervangen, al is het niet de bedoeling dit regelmatig te doen.
- Laad de batterij alleen op wanneer deze zich in het toestel bevindt.
- Gebruik alleen de aangegeven batterij voor het toestel.
- Verhit nooit de batterij en gooi deze niet in een vuur. Dit kan leiden tot lekken, ontploffingen of brand.
- Verwijder het draagtasje van het toestel wanneer het zich in de lader bevindt.
- Bedek het toestel niet terwijl het wordt opgeladen. Laad het toestel niet op in een gesloten kast of lade. Het opladen van de batterij is een chemisch proces waardoor de batterij warm kan worden tijdens het opladen. Zorg dat de omgeving waarin het toestel wordt geladen, goed wordt geventileerd.
- Het draadloze toestel kan worden opgeladen terwijl het is in- of uitgeschakeld.
- Sluit de draden van de positieve en negatieve pool van de batterij nooit op elkaar aan.
- Gooi niet met de batterij en laat de batterij niet vallen. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.
- Laad de batterij niet op bij een temperatuur onder +5 °C. De batterij moet worden opgeladen bij een temperatuur tussen +5 °C en +45 °C. Wanneer u de batterij oplaadt bij een andere temperatuur, kan dit leiden tot verminderde prestaties en een kortere levensduur.
- Gebruik geen verschillende typen of merken batterijen of batterijen met een verschillende capaciteit.
- De batterij moet voor optimale prestaties op een droge, koele plaats worden bewaard, met een omgevingstemperatuur van ongeveer +25 °C.
- De batterij ontladtd voortdurend een minimaal gedeelte van het vermogen, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld of de batterij wordt verwijderd.
- Houd u aan de plaatselijke regelgeving voor het weggoien van batterijen.



## Waarschuwingen

### Rookontwikkeling

- Stop het gebruik van de producten en schakel deze uit bij rookontwikkeling. Koppel de adapter los en verwijder onmiddellijk de batterij uit het toestel. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.



### LCD

- Voorkom verwondingen wanneer het LCD-scherm kapot gaat, door te zorgen dat het kristal niet in aanraking komt met de ogen, huid of mond. Voorkom dat het kristal uit het toestel lekt.

### Storingen voorkomen

- Plaats de apparatuur niet in de buurt van elektrische motoren, lasapparatuur of andere apparaten die sterke (elektro)magnetische velden genereren. Wanneer het toestel wordt blootgesteld aan sterke (elektro)magnetische velden, kan dit leiden tot storingen en de communicatie verstoren.

- Wanneer u de apparatuur in korte tijd tussen warme en koude temperaturen wisselt, kan dit leiden tot condensvorming (waterdruppels) op interne en externe oppervlakken. Waterdruppels kunnen leiden tot storingen van het apparaat en de communicatie verstoren of beëindigen of schade aan de apparatuur veroorzaken. Wanneer u merkt dat condensatie optreedt, moet u de apparatuur niet meer gebruiken. Schakel het toestel uit, verwijder de batterij en verwijder de adapter uit het stopcontact. Wacht totdat het vocht is verdampt uit de apparatuur voordat u deze opnieuw gaat gebruiken.
- Zorg dat u het toestel niet per ongeluk laat vallen. Gebruik de clip, beveiligingsclip of het draagtasje om het toestel te vervoeren.
- Zorg dat het toestel niet wordt samengedrukt tussen de meubels en uw lichaam wanneer u het toestel in uw zak draagt of aan uw kleding hebt bevestigd.



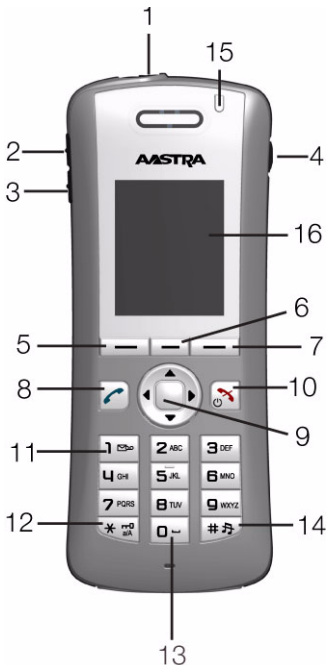
# Draadloos telefoontoestel DT690

## Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt in het kort het gebruik van de basisfuncties beschreven. Meer informatie, over andere functies en technische vereisten, is beschikbaar in de gebruikershandleiding.

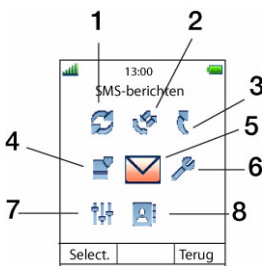
De volledige gebruikershandleiding is beschikbaar in elektronisch formaat op de Enterprise Telephone Toolbox-cd-rom en op <http://www.aastra.com> (platform: MD Evolution).

*Lees de veiligheidsinstructies voor gebruik!*



- 1 Multifunctionele toets (kan worden geprogrammeerd als snelkoppeling naar functies)
- 2 Volume omhoog
- 3 Volume omlaag
- 4 Aansluitpunt voor hoofdtelefoon
- 5 Programmeerbare toets links
- 6 Programmeerbare toets midden
- 7 Programmeerbare toets rechts
- 8 Van de haak
- 9 Navigatietoets (5-wegs)
- 10 Op de haak en in-/uitschakelen
- 11 Voicemailtoegang
- 12 Toetsblokkering en hoofdletters/kleine letters
- 13 Spatie
- 14 Mute-toets
- 15 Indicator
- 16 Scherm

### Hoofdmenuscherm



- 1 Verbindingen
- 2 Oproepen
- 3 Snelkoppelingen
- 4 Mijn favorieten
- 5 SMS-berichten
- 6 Instellingen
- 7 Profielen
- 8 Contacten


Opmerking: de weergegeven informatie hangt af van de versie en configuratie van de telefooncentrale en het type systeem waarbinnen het toestel wordt gebruikt (DECT of IP DECT).

*Wanneer u op de programmeerbare toets **Menu** drukt, wordt het tabblad **SMS-berichten** standaard gemarkeerd.*


## In- en uitschakelen



Inschakelen: Druk op  (totdat het scherm wordt ingeschakeld)


**Ja** (bevestigen)

Uitschakelen: Druk op  **Ja** (bevestigen)

## Oproepen beantwoorden

Beantwoorden: Druk op 

Belsignaal uitschakelen: Druk op  

Oproep weigeren: Druk op 

Oproep op een ander toestel beantwoorden: *Bel naar overgaand toestel* **8**  
Frankrijk: **4** Zweden: **6**

Handsfree: Druk op 

## Oproepen plaatsen

Voorgeprogrammeer de toets: *Toestelnummer (of buitenlijn en extern nummer)* 

Kiezen via oproeplijst: Druk op   
*Selecteer contactpersoon of telefoonnummer en druk op*  
**Bellen**

Kiezen via centraal telefoonboek: Druk op **Menu - Contacten - Centr telefoonboek - Zoek op naam** Voer de naam in en druk op **Zoek**


Kiezen vanuit een bericht: Druk op **Menu - SMS  berichten - Postvak IN** *Selecteer nummer en druk op*  
**Bekijk - Meer - Afzender bellen**

## Oproep overnemen in servicegroep

Oproep overnemen: Druk op **14 code** 

## Tijdens oproepen

Nieuwe oproep plaatsen tijdens een gesprek: Druk op **Meer - Nieuwe oproep - Select.**  
*Kies het nummer en druk op* 

Microfoon uitschakelen tijdens een oproep: Druk op 

## Volume

Volume aanpassen tijdens een oproep: Druk op de toets **Volume omhoog** om het volume te verhogen

*Druk op de toets* **Volume omlaag** om het volume te verlagen

Belvolume aanpassen: Druk op **Menu - Instellingen - Geluid & waarsch. - Volume** en pas het belvolume aan met de navigatietoets

## Afwezigheidsinformatie

Activeren: Druk op **Menu - Oproepen - Gespreksservices**  
Druk op **Select.** en kies **Afwezigheid - Activeren**

Deactiveren: Druk op **Menu - Oproepen - Gespreksservices - Deactiveren - Select.**

## Terugbellen

Activeren: Druk op **Meer - Terugbellen**

Automatisch terugbellen: Druk op **5**  
*België, Denemarken, Duitsland, Oostenrijk: 6*  
(Het nummer dat in gesprek is, belt terug wanneer de lijn weer vrij is)


## Oproep doorsturen

Oproep doorsturen naar postbus voor voicemail: Kies **61** om onmiddellijk doorsturen te activeren

Kies **884**  en wacht op de aanvaardingston

Druk op 

## Doorschakelen

Lopend gesprek: Druk op **Meer - Doorschakelen - Select**. Kies het nummer en druk op 

Blind doorschakelen: Druk op **Meer - Doorsch. naar nwe - Select**. Kies het nummer en druk op 

Doorschakelen vanuit Bluetooth: Druk op **Meer - Audio-overdracht - Meer - Naar telefoon**

**Opmerking:** Bluetooth is optioneel; raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie.

## Tussenkost

(Een toestel in gesprek onderbreken om te vragen of de beller wil ophangen)

Tussenkost: Druk op **8**

*België, Denemarken, Duitsland,*  
*Oostenrijk: 4*

## Doorschakeling negeren

(Volgstand op een bepaald toestel negeren)

Doorschakeling negeren: Druk op **\*60\*** gewenst nummer **#**

*België, Denemarken, Duitsland,*  
*Oostenrijk: 4*

## Parkeren

Parkeren: Druk op **4** (bij ingesprektoon)  
(Een wachttoon wordt gestuurd naar het nummer dat in gesprek is)

*België, Denemarken, Duitsland,*  
*Oostenrijk: 5*

## Gesprek in wacht


(Een wachttoon wordt gestuurd naar het nummer dat in gesprek is)

Activeren: Druk op **Meer - Gesprek in wacht**

## Terugverwijzen

Ruggespraak: Druk op **R** nummer derde partij



Terugverwijzen: Druk op **Meer - Switch en druk vervolgens op** 

## Favorieten

Favoriet toevoegen: Druk op **Menu - Mijn favorieten - Bewerk Favorieten** Navigeer naar menu's en druk op **Terug**

## Profiel

Profiel toevoegen: Druk op **Menu - Profielen - Nieuw toevoegen** Voer profielnaam in **Opsl.**

Profiel verwijderen: Selecteer profiel en druk op **Meer - Verw. - Ja**

## Tijd en datum

Tijdnotatie instellen: Druk op **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat tijd** en selecteer de gewenste optie

Datumnotatie instellen: Druk op **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat datum** en selecteer de gewenste optie

## Schermtaal

Schermtaal wijzigen: **Druk op Menu - Instellingen - Taal**  
*Selecteer de taal en druk op Select.*

## Programmeerbare toetsen en sneltoetsen


Programmeerbare toetsen: **Druk op Menu - Snelkoppelingen - Progr. toets**  
*Kies Links, Midden of Rechts en druk op Select.*  
*Selecteer Naam, voer de naam in en druk op OK*  
*Selecteer Functie, kies een functie en druk op Terug*  
*Selecteer Waarde (alleen bij sommige functies)*  
*Selecteer Besturingsvraag*

Sneltoetsen: **Druk op Menu - Snelkoppelingen - Sneltoets**  
*Selecteer een nummer in de lijst*  
*Selecteer een Functie*  
*Selecteer Besturingsvraag*

Multifunctionele toets: **Druk op Menu - Snelkoppelingen - Multifunc. toets**  
*Selecteer Lang indrukken of Vaker indrukken*  
*Selecteer een Functie*  
*Selecteer Besturingsvraag*

## Batterij opladen

*Als u de batterij wilt opladen, plaatst u het toestel in de bureaulader of in een laadstation.*

*Een oranje brandende indicator geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is geladen, brandt de indicator groen en wordt het pictogram  weergegeven.*

## Batterij verwijderen

Batterij verwijderen:

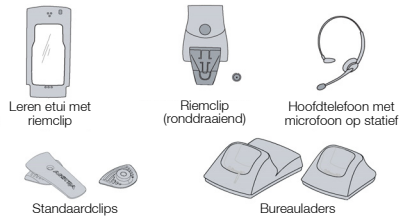
1. *Open de batterijhouder en verwijder de batterij die aan de klep is bevestigd.*



2. *Vervang de batterij door een nieuwe batterij.*

## Accessoires

De volgende accessoires zijn beschikbaar:



Tevens beschikbaar:

- Hoofdtelefoon met microfoon geïntegreerd in de kabel
- Veiligheidskoord
- Laadstation
- Batterijlader

# Viktig informasjon til brukere

## Opphavsrett

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rettigheter forbeholdt.

Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, lagres i datasystemer eller overføres i noen som helst form eller på noen som helst måte, verken elektronisk, mekanisk, ved kopiering, innspilling eller annet, uten at det på forhånd er innhentet skriftlig samtykke fra utgiveren.

Når denne publikasjonen gjøres tilgjengelig på Aastra-medier, gir Aastra tillatelse til å laste ned og skrive ut innholdet i denne filen bare til privat bruk og ikke til redistribusjon. Ingen del av denne publikasjonen kan endres eller brukes kommersielt. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av bruk av en ulovlig endret publikasjon.

Aastra er et registrert varemerke for Aastra Technologies Limited. Alle andre varemerker som er nevnt her, tilhører sine respektive eiere.

## Garanti

Aastra gir ingen garanti med hensyn til dette materialet. Dette omfatter, men er ikke begrenset til, underforståtte garantier for salgbarhet og egnethet til et bestemt formål. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for feil i dokumentet eller for eventuelt påløpt skade eller følgeskade i forbindelse med utgivelse, utførelse eller bruk av dette materialet.

## Samsvarserklæring

*Hereved erklærer Aastra Telecom Sweden AB, SE 126 37 Hägersten, at denne telefonen er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i det europeiske R&TTE-direktivet 1999/5/EF.*

Du finner flere opplysninger på

<http://www.aastra.com/sdoc>



## Sikkerhetsinstruksjoner

*Merk: Når du bruker telefonen eller tilkoblet utstyr, må du følge sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå fare for brann, elektriske støt og personskader.*

### Anbefalinger

- Håndter produktene med omtenkksomhet, og oppbevar dem på et rent og støvfritt sted. Riktig bruk og håndtering forlenger levetiden for produktene. Bruk en myk, absorberende klut (eller papir eller lignende) til å fjerne støv, smuss eller furen.
- Sørg alltid for at telefonen, batteriet og laderen brukes og betjenes i det miljøet de er konstruert for.
- Bruk telefonen i temperaturer mellom 0 °C og + 40 °C.
- Ikke utsett produktene for væske, fuktighet, løsemidler, sterkt sollys, ekstreme miljøer eller temperaturer over + 60 °C, med mindre produktet er spesielt konstruert og offisielt godkjent for slike miljøer.
- Varmeeksponering kan resultere i at batteriene lekker, overoppheves eller eksploderer, og kan føre til brann, brannsårl eller andre personskader.
- Ikke legg produktet i mikrobølgeovn. Dette kan resultere i skade på ovnen eller produktet.
- Ikke forsøk å demontere eller endre deler av telefonen, laderen eller batteripakken. Demontering eller endring kan føre til elektrisk støt eller uopprettelig skade på utstyret. Interne inspeksjoner, endringer og reparasjoner må bare utføres av kvalifisert servicepersonell eller en godkjent Aastra-partner.
- Ikke utsett produktet for åpen ild eller antente tobakksprodukter.
- Pass på at produktet ikke mistes eller kastes i gulvet, eller at det blir bøydd. Dette kan føre til svikt eller elektrisk støt.
- Ikke mal produktet.
- Produktet må ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer, med mindre produktet er spesielt konstruert og godkjent for slike miljøer.
- Godta anrop før du holder produktet (eller håndfrisetet) til øret, for å unngå hørselsskader.



### Deponering av produktet

- Produktet må ikke kastes som vanlig avfall. Sjekk lokale forskrifter for deponering av elektroniske produkter.



## Strømforsyning

- Koble strømadapteren (vekselstrøm) på ladeenheten bare til de angitte strømkildene, som anvist på laderen.
- Pass på at strømforsyningen er plassert slik at den ikke utsettes for skade eller belastning.
- Du kan redusere faren for elektrisk støt ved å koble laderen fra eventuelle strømkilder før du rengjør eller flytter den.
- Strømadaptere (vekselstrøm) må ikke brukes utendørs eller på fuktige steder.
- Det må ikke gjøres endringer på strømledningen eller pluggen. Hvis pluggen ikke passer i kontakten, må riktig kontakt installeres av en kvalifisert elektriker.
- Begrens avstanden mellom strømmettet og den trådløse telefonen ved lading, for enkel tilgang.
- Du kan spare energi ved å koble laderen fra strømmettet etter lading.
- Når du kobler strømadapteren fra kontakten, må du passe på at du er tørr på hendene, og at du tar tak i den kompakte delen av strømadapteren.
- Ikke trekk i kablene.
- Se i brukerhåndboken for å finne ut hvilke strømadaptere som er tilgjengelige.

## Lading og batterier

- Les og følg disse viktige sikkerhetsreglene før du tar i bruk batteriene første gang. Sørg for at du har forstått og følger alle oppgitte forsiktighetsregler, slik at du unngår eventuelle sikkerhetsrisikoer som kan oppstå på grunn av misbruk, feilbruk eller skade på batterier.
- Bruk bare batterier, strømadaptere eller bord- og rack-ladere som er spesielt konstruert for bruk med produktet.
- Bruk av strømkilder som ikke er spesielt anbefalt, kan føre til overoppheting, redusert batteriytelse, ødeleggelse av utstyret og brann eller andre skader.
- Telefonen er utstyrt med et litiumpolymer/litiumion-batteri. I en kompleks infrastruktur kan tale- og standby-tiden variere på grunn av økningen i signaler.
- Batteriet må alltid fullades (minimum 4 timer) før første gangs bruk.



- Batteriet i produktet er konstruert for å tåle mange ladesykluser.
- Bruk bare anbefalt ladeutstyr.
- Feilaktig lading kan forårsake varmeskade eller at batteriet sprekker ved høyt trykk.
- Sett inn batteriene riktig i forhold til polene.
- Ikke lodd blytråd direkte på batteriet.
- Pass på at batteriet ikke kommer i kontakt med vann.
- Batteriet kan byttes ut, men det bør ikke byttes ut ofte.
- Batteriet skal kun lades når det er satt inn i telefonen.
- Bruk bare de angitte batteripakkene for produktet.
- Batteriet må aldri varmes opp eller kastes inn i åpen ild, da dette kan føre til lekkasje, brann eller at batteriet sprekker.
- Fjern bæreevnesken fra produktet før lading.
- Pass på at produktet ikke dekkes til mens det lades. Telefonen må ikke lades i et lukket skap eller en lukket skuff. Lading av batteriet er en kjemisk prosess, og innebærer at batteriet varmes opp under ladingen. Sørg for at området der telefonen skal lades, er godt ventilert.
- Den trådløse telefonen kan lades enten når den er slått på eller når den er av.
- Du må under ingen omstendighet koble sammen batteriets positive og negative tråder.
- Pass på at batteriet ikke utsettes for slag eller mistes i gulvet. Det kan skade batteriet.
- Ikke lad batteriet ved under + 5 °C. Lad batteriet ved mellom + 5 °C og + 45 °C. Lading utenom disse forholdene kan svekke batteriytelsen og forkorte levetiden.
- Ikke bruk batteripakker av forskjellige typer, merker eller med forskjellig kapasitet.
- Batteriet må oppbevares på et tørt og kjølig sted med en omgivelsestemperatur på cirka + 25 °C for å oppnå best ytelse.
- Batteriet fortsetter å avgir en liten del av ytelsen, selv om produktet er slått av eller batteriet er fjernet.
- Deponer batteriet i henhold til lokale forskrifter som gjelder for ditt land.



## Advarsler

### Røyk eller damp



- Stopp bruken av produktene og slå dem umiddelbart av hvis det oppstår røyk eller damp. Koble fra strømadapteren, og fjern batteriene umiddelbart fra telefonen. Hvis du fortsetter å bruke produktet, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.

### LCD-skjerm

- Hvis LCD-skjermen blir ødelagt, må du unngå skade ved å sørge for at flytende krystall ikke kommer i kontakt med øyne, hud eller munn. Unngå at flytende krystall lekker ut av det knuste glasset.

### Unngå produktsvikt

- Plasser aldri utstyret i nærheten av elektriske motorer, sveiutstyr eller andre enheter som genererer sterke (elektro)magnetiske felt. Eksponering for sterke (elektro)magnetiske felt kan forårsake produktsvikt og ødelegge kommunikasjonen.

- Hvis utstyret flyttes raskt mellom varme og kalde områder, kan det innebære at det dannes kondens (vanndråper) på indre og ytre overflater. Vanndråper kan forårsake produktsvikt, og kan ødelegge eller avbryte kommunikasjonen eller skade utstyret. Hvis du oppdager at det har oppstått kondens, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret. Slå av telefonen, ta ut batteriet og koble strømadapteren fra kontakten. Vent til fuktigheten har fordampet fra utstyret før du slår det på igjen.
- Unngå å miste telefonen i gulvet. Bruk klemmen, sikkerhetsklemmen eller bæresesken som er laget spesielt til bæring av telefonen.
- Unngå at telefonen kommer i klem mellom møbler og kroppen din hvis du har telefonen i lommen eller har festet den på klærne.



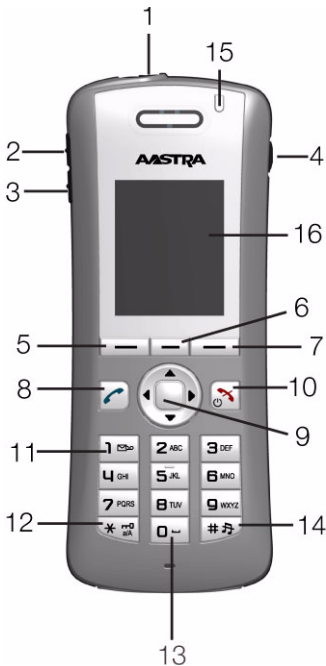
# DT690 trådløs telefon

## Hurtigreferanse

I denne hurtigreferansen finner du korte beskrivelser av hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. I brukerhåndboken finner du informasjon om flere funksjoner og tekniske krav.

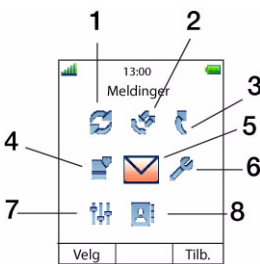
Den fullstendige brukerhåndboken er tilgjengelig i elektronisk format på CDen Enterprise Telephone Toolbox og på <http://www.aastra.com> (se MD Evolution-plattform).

*Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk!*



- 1 Multifunksjonstast (kan programmeres som en snarvei til funksjoner)
- 2 Øk volumet
- 3 Reduser volumet
- 4 Hodesettilkobling
- 5 Venstre skjermtast
- 6 Midtre skjermtast
- 7 Høyre skjermtast
- 8 Rør av
- 9 Femveis navigeringstast
- 10 Rør på og slå på / av
- 11 Tilgang til talepost
- 12 Tastelås og store / små bokstaver
- 13 Mellomrom
- 14 Demp-tast
- 15 Indikator
- 16 Tegnruते

Tegnruते som viser hovedmenyen



- 1 Tilkoblinger
- 2 Anrop
- 3 Snarveier
- 4 Mine favoritter
- 5 Meldinger
- 6 Innstillinger
- 7 Profiler
- 8 Kontakter

Merk: Informasjonen som vises, kan variere avhengig av versjon og konfigurasjon av sentralen, eller om telefonen brukes i et DECT- eller IP DECT-system. Kontakt systemadministratoren for å finne ut hvilken type system telefonen din brukes i.

*Når du trykker på skjermtasten **Meny**, er **Meldinger**-kategorien merket som standard.*

## Slå av og på

- Slå på: Trykk på  (til tegnrueten lyser)  
**Ja** (bekreft)
- Slå av: Trykk på  **Ja** (bekreft)

## Besvare anrop

- Besvare: Trykk på 
- Dempe ringesignal: Trykk på  
- Avvise et anrop: Trykk på 
- Besvare anrop på et annet internnummer: Ring opp internnummeret det ringer på **8**  
 Frankrike: **4** Sverige: **6**
- Høytaler: Trykk på 

## Foreta anrop

- Hurtigoppringing: Internnummer (eller ekstern linje og nummer) 
- Slå nummer via samtalelisten: Trykk på   
 Velg kontakt eller nummer og trykk på **Anrop**
- Slå nummer via sentral telefonbok: Trykk på **Meny - Kontakter - Sentral telefonbok - Søk på navn** Angi navnet og trykk på **Søk**
- Ring fra en melding: Trykk på **Meny - Meldinger - Innboks** Velg nummer og trykk på **Vis - Mer - Anropssender**

## Henting av gruppeanrop

- Hente et anrop: Trykk på **14** prefiks 

## Under samtaler

- Foreta nytt anrop under en samtale: Trykk på **Mer - Nytt Anrop - Velg**  
 Slå nummeret og trykk på 
- Dempe mikrofonen under en samtale: Trykk på 

## Volum

- Justere volumet under en samtale: Trykk på knappen for **volum opp** for å øke volumet  
 Trykk på knappen for **volum ned** for å redusere volumet
- Justere volumet for ringesignalet: Trykk på **Meny - Innstillinger - Lyd og varsling - Volum**, og juster med navigeringstastene

## Fraværsinformasjon

- Aktivere: Trykk på **Meny - Anrop - Samtaletjenester**  
 Trykk på **Velg**, og velg deretter **Fravær - Aktiver**
- Deaktivere: Trykk på **Meny - Anrop - Samtaletjenester - Deaktiver - Velg**


## Tilbakering

- Aktivere: Trykk på **Mer - Tilbakeringing**
- Automatisk tilbakering: Trykk på **5**  
 Belgia, Danmark, Tyskland,  
 Østerrike: **6**
- (Det opptatte nummeret ringer tilbake når det er ledig)


## Viderekobling


Viderekoble til talepostkassen: Slå **61** for å aktivere umiddelbar viderekobling

Slå **884**  og vent til du hører tonen for godkjenning av tjenesten

Trykk på 

## Overføring

Under en samtale: Trykk på **Mer - Overfør - Velg**  
Slå nummeret og trykk på 

Overføre et nytt anrop: Trykk på **Mer - Overfør til nytt - Velg**  
Slå nummeret og trykk på 

Overføre fra Bluetooth: Trykk på **Mer - Lydoverføring - Mer - Til telefon**

**Merk:** Bluetooth er valgfritt. Du finner mer informasjon i brukerhåndboken.

## Påkobling

(Koble deg til et opptatt internummer for å be vedkommende legge på)

Påkobling: Trykk på **8**

Belgia, Danmark, Tyskland,  
Østerrike: **4**

## Overstyre

(Overstyre medflytting for et bestemt internummer)

Overstyre: Trykk på **✕60✕ ønsket nummer #**

Belgia, Danmark, Tyskland,  
Østerrike: **4**

## Parkere

Parkere: Trykk på **4** (ved opptattsignal.)

(En Samtale venter-tone sendes til det opptatte nummeret)


Belgia, Danmark, Tyskland,  
Østerrike: **5**


## Samtale venter

(En Samtale venter-tone sendes til det opptatte nummeret)

Aktivere: Trykk på **Mer - Samtale venter**

## Pendle

Spørreanrop: Trykk på **R** tredjeparts nummer 

Pendle: Trykk på **Mer - Skift og deretter på** 

## Favoritter

Legge til en favoritt: Trykk på **Meny - Mine favoritter - Rediger favoritter**  
Naviger til menyer og trykk på **Tilb.**

## Profil

Legge til en profil: Trykk på **Meny - Profiler - Legg til ny Angi profilnavn Lagre**

Slette en profil: Velg profil og trykk på **Mer - Slette - Ja**

## Tid og dato

Definere tidsformat: Trykk på **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Tidsformat og velg ønsket alternativ**

Definere datoformat: Trykk på **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Datoformat og velg ønsket alternativ**

## Språk i tegnruten

Endre tegnruetspråket: Trykk på **Meny - Innstillinger - Språk**  
Velg ønsket språk og trykk på **Velg**

## Skjermtaster og hurtigtaster


Skjermtaster: *Trykk på **Meny - Snarveier - Programmerbar tast**  
Velg **Venstre, Midten eller Høyre** og trykk på **Velg**  
Velg **Navn** angi navnet og trykk på **OK**  
Velg **Funksjon**, velg en funksjon og trykk på **Tilb.**  
Velg **Nummer** (bare for enkelte funksjoner)  
Velg **Kontrollspørsmål***

Hurtigtaster: *Trykk på **Meny - Snarveier - Hurtigtast**  
Velg et nummer fra listen  
Velg en **Funksjon**  
Velg **Kontrollspørsmål***

Flerfunksjonsknapp: *Trykk på **Meny - Snarveier - Multifunk. tast**  
Velg **Langt trykk eller Flere trykk**  
Velg en **Funksjon**  
Velg **Kontrollspørsmål***

## Lade batteriet

Du lader batteriet ved å sette telefonen i bordladeren eller i et laderack.

Et oransje lys indikerer at telefonbatteriet lades. Lyset blir grønt og -ikonet vises for å indikere at batteriet er fulladet.

## Ta ut batteriet

Ta ut batteriet:

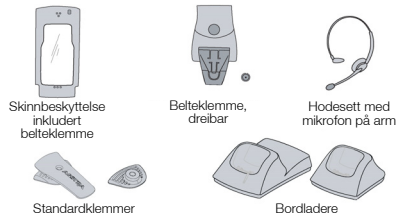
1. Åpne batteridekselet og ta ut batteriet som sitter i lokket.



2. Sett inn et nytt batteri.

## Ekstraustyr

Du kan velge mellom følgende ekstraustyr:



Følgende er også tilgjengelig:

- Hodesett med mikrofon integrert i kabel
- Sikkerhetssnor
- Laderack
- Batterilader

# Viktig användarinformation

## Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Med ensamrätt.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas, sparas i informationslagringssystem eller vidarebefordras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, vilket inkluderar fotokopiering, inspelning eller på annat sätt, utan ett i förväg skriftligt medgivande av utgivaren. Följande undantag görs dock:

Om denna publikation görs tillgänglig på ett Aastra-medium medger Aastra att innehållet i denna fil får laddas ned och skrivas ut för privat bruk. Innehållet får dock inte vidarebefordras till andra. Inga delar av denna publikation får ändras eller användas kommersiellt. Aastra påtar sig inget ansvar för skador som kan uppstå på grund av användning av en obehörigen ändrad publikation.

Aastra är ett registrerat varumärke som tillhör Aastra Technologies Limited. Alla övriga varumärken i denna publikation tillhör sina respektive ägare.

## Garanti

Aastra LÄMNAR INGA GARANTIER AV NÅGOT SLAG BETRÄFFANDE DETTA MATERIAL, INKLUDERANDE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, INDIREKTA GARANTIER FÖR OM DET ÄR SÄLJBART ELLER LÄMPLIGT FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Aastra ansvarar inte för fel häri eller för oförutsedda skador eller följdsador i samband med anskaffning, framställning eller användning av detta material.

## Försäkran om överensstämmelse

Aastra Telecom Sweden AB, 126 37 Hägersten, förklarar härmed att denna telefon uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga regler i R&TTE-direktivet 1999/5/EG.

Ytterligare information finns på:

<http://www.aastra.com/sdoc>



## Säkerhetsinstruktioner

*Obs! När du använder telefonen eller ansluten utrustning ska du alltid följa dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner. Då minskar risken för brand, elektriska stötar och personskador.*

## Rekommendationer

- Hantera alltid produkterna varsamt och förvara dem på en ren och dammfri plats. Om produkterna används och sköts på rätt på rätt sätt ökar deras livslängd. Torka bort damm, smuts och fukt med en mjuk absorberande trasa.
- Se alltid till att telefonen, batteriet och laddaren används i den miljö som de är avsedda för.
- Telefonen ska användas i temperaturer mellan 0 °C och + 40 °C.
- Utsätt inte produkterna för vätska, fukt, lösningsmedel, starkt solljus, krävande miljöer eller extrema temperaturer – aldrig över + 60 °C – såvida inte produkten är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Om produkten utsätts för hetta kan batterierna börja läcka, bli överhettade eller explodera, vilket kan ge upphov till brand, brännskador eller andra skador.
- Lägg aldrig produkten i en mikrovågsugn! Det kan skada både ugnen och produkten.
- Försök aldrig plocka isär eller modifiera någon del av telefonen, laddaren eller batteriet. Det kan leda till elektriska stötar eller oreparerbara skador på utrustningen. Interna inspektioner, ändringar och reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal eller personer som auktoriserats av Aastra.
- Utsätt aldrig produkten för öppen eld eller tända tobaksprodukter!
- Tappa, kasta eller böj aldrig produkten! Det kan orsaka fel på produkten eller elektriska stötar.
- Måla inte produkten.
- Använd inte produkten i en omgivning som kan vara explosiv såvida den inte är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Undvik hörselskador genom att ta emot samtal utan handsfree-enheten) mot örat.



## Kassering av produkten

- Produkten får inte slängas i hushållssoporna. Kontrollera vilka regler som gäller för kassering av elektroniska produkter.



## Strömförsörjning

- Anslut endast laddningsenhetens nätadapter till strömkällor av den typ som är angivna på laddaren.
- Se till att växelströmsladdan är placerad så att den inte kan skadas.
- Dra ut laddarna från strömkällan innan du rengör produkten så minskar risken för elektriska stötar.
- Nätadapterna får inte användas utomhus eller i fuktig miljö.
- Gör aldrig några ändringar på sladden eller kontakten. Låt en utbildad elektriker installera rätt typ av uttag om kontakten inte passar i uttaget.
- Begränsa avståndet mellan vägguttaget och den trådlösa telefonen när du laddar telefonen för lättare åtkomst.
- Dra ur laddaren ur vägguttaget när telefonen har laddats så sparar du energi.
- Se till att händerna är torra och att du håller i den solida delen av nätadaptern när du drar ut den ur vägguttaget.
- Dra aldrig i sladdarna.
- Tillgängliga nätadaptern listas i den fullständiga användarhandboken.

## Laddning och batterier

- Läs noga igenom följande viktiga information innan du använder batterierna första gången. Se till att du känner till och förstår alla angivna försiktighetsåtgärder för att undvika säkerhetsrisker på grund av felanvändning eller batteriskador.
- Använd endast batterier, nätadapterar, bordsladdare och laddningsställ som är särskilt utformade för att användas med produkten.
- Om andra strömkällor används än vad som uttryckligen rekommenderas kan det leda till överhettning, försämrade batteriprestanda, skada på utrustningen, brand och andra skador.
- Telefonen är försedd med ett litiumpolymer-/litiumjonbatteri. Samtals- och standby-tiden i en komplex infrastruktur kan variera på grund av ökat ringande.
- Batteriet ska alltid laddas fullt (minst fyra timmar) innan du använder telefonen första gången.



- Batteriet i produkten är utformat för att klara många laddningscykler.
- Använd endast den rekommenderade laddningsutrustningen.
- Felaktig laddning kan orsaka överhettning och till och med bristningar på grund av övertryck.
- Kontrollera att batteriets poler är vända åt rätt håll.
- Löd inte fast kablar direkt på batteriet!
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten!
- Batteriet är utbytbart, men det bör inte bytas ofta.
- Ladda endast batteriet när det sitter i telefonen.
- Använd endast de batterier som angivits för din produkt.
- Värm aldrig upp batteriet eller släng det i eld. Det kan orsaka läckage, bristningar eller brand.
- Ta ur produkten ur fodralet när den sitter i laddaren.
- Täck inte över produkten medan den laddas. Ladda aldrig telefonen i ett stängt skåp eller en låda. Laddningen av batteriet är en kemisk process som gör att batteriet blir varmt. Se till att miljön där telefonen laddas är väl ventilerad.
- Den trådlösa telefonen kan laddas påslagen eller avslagen.
- Anslut under inga omständigheter de positiva och negativa batteriledningarna till varandra!
- Tappa eller slå inte på batteriet. Det kan orsaka skador på batteriet.
- Ladda inte batteriet i lägre temperaturer än + 5 °C! Batteriet ska laddas i temperaturer på mellan + 5 °C och + 45 °C. Om batteriet laddas i temperaturer som ligger utanför dessa gränser kan batteriets kapacitet försämrans och livslängden förkortas.
- Använd inte batterier av olika typ, märke eller kapacitet.
- Batteriet ska förvaras på en torr och sval plats där temperaturen är cirka + 25 °C för bästa kapacitet.
- Batteriet fortsätter att ladda ur en minimal del kraften även när produkten är avslagen eller batteriet är urtaget.
- Kassera batteriet i enlighet med gällande föreskrifter.



## Varningar

### Rök och ångor



- Sluta använda produkten och stäng genast av den om det kommer rök eller ångor från den. Dra ur nätadaptern och ta genast ur batterierna ur telefonen. Om du fortsätter använda telefonen kan det resultera i brand eller elektriska stötar.

### LCD-skärmen

- Om LCD-skärmen går sönder får de flytande kristallerna i skärmen inte komma i kontakt med ögon, hud eller mun. Se till att de flytande kristallerna inte läcker ut ur det trasiga glaset!

### Förhindra fel

- Placera aldrig utrustningen nära elektriska motorer, svetsutrustning eller annan utrustning som genererar starka (elektro)magnetiska fält. Om produkten utsätts för starka (elektro)magnetiska fält kan det orsaka felfunktion eller störa kommunikationen.

- Om utrustningen snabbt flyttas mellan varma och kalla miljöer kan detta orsaka kondens (vattendroppar) inuti och utanpå produkten. Vattendroppar kan orsaka felfunktion och störa eller avbryta kommunikationen eller skada utrustningen. Sluta använda utrustningen om du upptäcker kondens. Slå av telefonen, ta ur batteriet och dra ur nätadaptern ur vägguttaget. Vänta tills fukten har avdunstat innan du börjar använda utrustningen igen.
- Undvik att tappa telefonen i golvet. Använd den klämma, det säkerhetsclip eller det fodral som hör till telefonen.
- Försök att inte klämma telefonen mellan möblerna och kroppen när du bär telefonen i fickan eller fäst i kläderna.



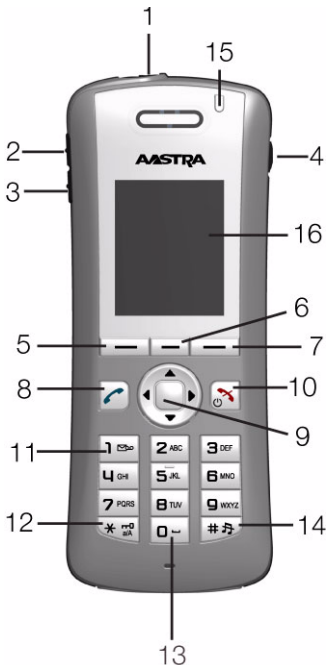
# Trådlös telefon DT690

## Snabbguide

Den här snabbguiden ger kortfattade beskrivningar över hur du använder basfunktionerna. Fler funktioner och tekniska data beskrivs i användarhandboken.

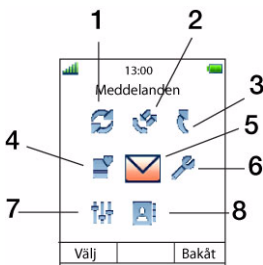
Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format på cd-skivan Enterprise Telephone Toolbox och på <http://www.aastra.com> (se plattformen MD Evolution).

*Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!*



- 1 Flerfunktionsknapp (kan programmeras som genväg till olika funktioner)
- 2 Öka volymen
- 3 Sänk volymen
- 4 Anslutning för hörlurar
- 5 Snabbtangent, vänster
- 6 Snabbtangent, mitten
- 7 Snabbtangent, höger
- 8 Koppla ned
- 9 Femvägs navigeringsknapp
- 10 Koppla upp samt slå på/av telefonen
- 11 Röstbrevlåda
- 12 Knapplås och byte gemen/versal
- 13 Mellanslag
- 14 Sekretessknapp
- 15 Indikeringslampa
- 16 Display

### Huvudmenyn




Obs! Vilken information som visas beror på växelns version och konfiguration samt huruvida telefonen används i ett DECT- eller ett IP DECT-system. Fråga systemadministratören om du inte vet vilken typ av system telefonen används i.

- 1 Anslutningar
- 2 Samtal
- 3 Genvägar
- 4 Mina favoriter
- 5 Meddelanden
- 6 Inställningar
- 7 Profiler
- 8 Kontakter

*När du trycker på snabbtangentsen **Meny** markeras fliken **Meddelanden** som standard.*

## Slå på och av

Slå på: Tryck på  (håll knappen intryckt tills displayen tänds)


**Ja (Bekräfta)**

Slå av: Tryck på  **Ja (Bekräfta)**

## Svara

Svara: Tryck på 


Tysta ringsignalen: Tryck på  


Avvisa ett samtal: Tryck på 

Besvara samtal på en annan anknötning: Ring upp anknötningen det ringer på **8**  
France: **4** Sweden: **6**

Högtalande: Tryck på 

## Ringa samtal

Slå numret i förväg: Anknötningssnr (eller extern linje och nummer) 

Ringa via samtalslista: Tryck på   
Markera kontakt eller nummer och tryck på **Ring**


Ringa via central telefonbok: Tryck på **Meny - Kontakter - Central telefonbok - Sök på namn** Mata in namnet och tryck på **Sök**


Ringa från ett meddelande: Tryck på **Meny - Meddelanden - Inkörg** Välj nummer och tryck på **Visa - Mer - Ring avsändare**

## Svarsgrupp

Svara på samtal: Tryck på **14** prefix 

## Under samtal

Påbörja ett nytt samtal under ett pågående samtal: Tryck på **Mer - Nytt samtal - Välj**  
Slå numret och tryck på 

Tysta mikrofonen under ett samtal: Tryck på 

## Volym

Justera volymen under ett samtal: Tryck på **volym upp**-knappen för att öka

Tryck på **volym ned**-knappen för att minska

Justera ringsignalens styrka: Tryck på **Meny - Inställningar - Ljud & signaler - Volym** och justera med navigeringsknapparna

## Frånvaroinformation

Aktivera: Tryck på **Meny - Samtal - Samtalstjänster**  
Tryck på **Välj** och välj **Hänvisning - Aktivera**

Avbeställa: Tryck på **Meny - Samtal - Samtalstjänster - Inaktivera - Välj**

## Återuppringning


Aktivera: Tryck på **Mer - Återuppringning**

Automatisk återuppringning: Tryck på **5**  
(Det upptagna numret ringer tillbaka när pågående samtal avslutats.)  
Austria, Belgium, Germany, Denmark: **6**


## Vidarekoppling


Vidarekoppla samtal till röstbrevlådan: Slå **61** för att aktivera vidarekoppling omedelbart

Slå **884**  och vänta på aktiveringstenen

Tryck på 

## Överflyttning

Pågående samtal: Tryck på **Mer - Överför - Välj**  
Slå numret och tryck på 

Blind överflyttning: Tryck på **Mer - Överför till nytt - Välj**  
Slå numret och tryck på 

Överflyttning från Bluetooth: Tryck på **Mer - Flytta över ljud - Mer - Till telefon**

*Obs! Bluetooth är tillval - mer information finns i användarhandboken.*

## Påkoppling

(Inbrytning i pågående samtal för att be personen lägga på.)

Påkoppling: Tryck på **8**  
*Austria, Belgium, Germany,  
Denmark: 4*

## Förbigång

(Förbigång av Medflyttning på särskild anknypning.)

Förbigång: Tryck på **✕60✕** önskat nummer **#**  
*Austria, Belgium, Germany,  
Denmark: 4*

## Avisering


Avisering: Tryck på **4** (vid upptagetton)  
(En samtal väntar-signal skickas till det upptagna numret.)  
*Austria, Belgium, Germany,  
Denmark: 5*


## Samtal väntar

(En samtal väntar-signal skickas till det upptagna numret.)

Aktivera: Tryck på **Mer - Samtal väntar**

## Pendling

Förfrågan: Tryck på **R** tredje partens nummer 

Pendling: Tryck på **Mer - Pendla och sedan på** 

## Favoriter

Lägga till en favorit: Tryck på **Meny - Mina favourites - Redigera favoriter**  
Gå till önskad meny och tryck på **Bakåt**

## Profil

Lägga till en profil: Tryck på **Meny - Profile - Lägg till ny** Ange profilens namn  
**Spara**

Ta bort en profil: Markera profilen och tryck på **Mer - Radera - Ja**

## Tid och datum

Välja tidsformat: Tryck på **Meny - Inställningar - Tid & datum - Tidsformat och välj önskat alternativ**

Välja datumformat: Tryck på **Meny - Inställningar - Tid & datum - Datumformat och välj önskat alternativ**

## Displayspråk

Byta displayspråk: Tryck på **Meny - Inställningar - Språk**  
Välj språk och tryck på **Välj**

## Programmera snabbtangenter och snabbval

Snabbtangenter: Tryck på **Meny - Genvägar - Snabbtangent**  
Välj **Vänster, Mitten eller Höger** och tryck på **Välj**  
Välj **Namn**, ange namnet och tryck på **OK**  
Välj **Funktion**, välj en funktion och tryck på **Bakåt**  
Välj **Data** (endast för vissa funktioner)  
Välj **Kontrollfråga**

Snabbval: Tryck på **Meny - Genvägar - Snabbval (0-9)**


Markera ett nummer i listan  
Välj en **Funktion**  
Välj **Kontrollfråga**

Flerfunktionsknapp: Tryck på **Meny - Genvägar - Flerfunktionsknapp**

Välj **Långt tryck eller Flera tryck**  
Välj en **Funktion**  
Välj **Kontrollfråga**

## Ladda batteriet

Ladda batteriet genom att sätta telefonen i en bordsladdare eller ett laddningsställ.

Orange sken indikerar att telefonens batteri laddas. Ljuset slår över till grönt och symbolen  visas när batteriet är fulladdat.

## Ta bort batteriet

Ta bort batteriet:

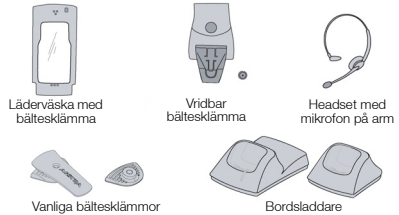
1. Öppna batterifacket och ta ur batteriet som sitter fast i locket.



2. Sätt i ett nytt batteri.

## Tillbehör

Du kan välja mellan följande tillbehör:



Dessutom finns:

- Headset med mikrofonen integrerad i sladden
- Säkerhetsrem
- Laddningsställ
- Batteriladdare



Subject to change without prior notice.  
For questions regarding the product,  
please contact your Aastra Certified Sales Partner.  
Also visit us on [www.aastra.com](http://www.aastra.com)

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.  
LZT 103 083 R1A

Printed on chlorine free paper.